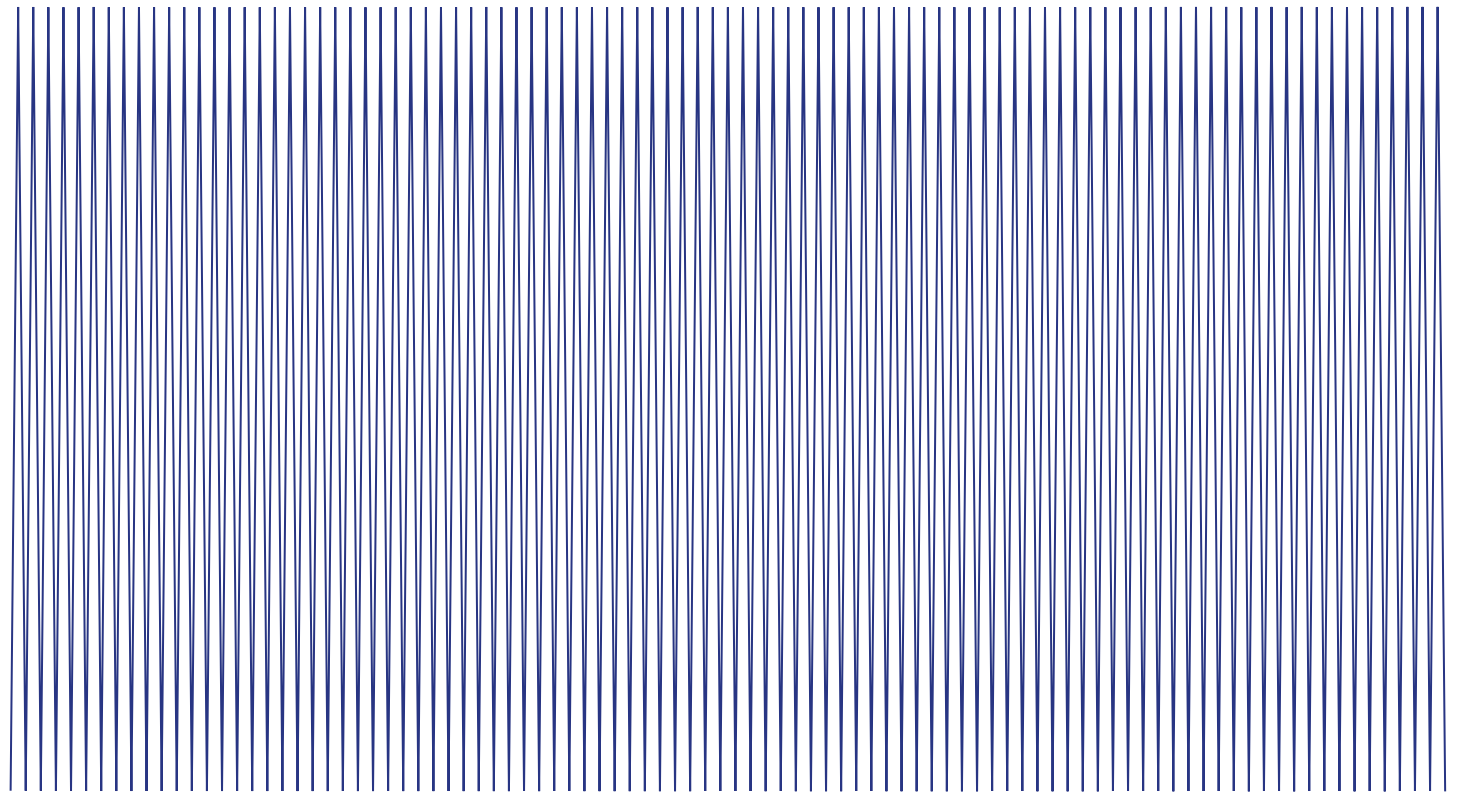


L'édition en République tchèque en chiffres



Le Département Études du BIEF réalise tout au long de l'année des études de marché sur l'édition dans le monde, des annuaires d'éditeurs, des organigrammes sur les groupes d'édition et des fiches pays qui présentent les chiffres-clés de l'économie du livre dans de nombreux pays. Le programme annuel de publications est coconstruit avec les maisons adhérentes du BIEF.

*Contacts au BIEF : Claire Mauguière (c.mauguiere@bief.org)
et Clémence Thierry (c.thierry@bief.org)*

Note: Cette fiche pays a été réalisée par Nicolas Wodareczak, sous la direction de Clémence Thierry, au Département Études du BIEF. Une étude sur l'édition en République tchèque (publiée en 2019) est aussi disponible sur le site du BIEF: <https://www.bief.org/Etudes.html>

Cette fiche a été réalisée grâce aux statistiques fournies par l'Association des éditeurs et libraires tchèques (*Svaz českých knihkupecků a nakladatelů*: www.sekn.cz/) et l'Institut national tchèque de statistiques (www.czso.cz/).

Pour toute demande d'information concernant l'Institut français de Prague, vous pouvez contacter Florence Salanourve: Florence.Salanourve@ifp.cz

Indicateurs socio-démographiques de la République tchèque

Population	10,6 millions d'habitants (2020)
PIB/habitant	17 250 €/habitant (2020) [France: 30 690 €/habitant (2020)]
Langue officielle	tchèque

PRODUCTION ÉDITORIALE

→ Nombre d'éditeurs actifs

En 2019, on compte 7 414 structures éditoriales selon les chiffres officiels de l'Association des éditeurs et libraires tchèques. Toutefois, on compte seulement 2 087 éditeurs réellement actifs (qui ont publié au moins un titre au cours de l'année). 189 nouvelles maisons ont été créées en 2019 (contre 231 en 2018), ce qui conforte une tendance à la hausse (+ 15% depuis 2014). Seulement 20 maisons éditent plus de 100 titres par an. Le phénomène de concentration éditoriale se renforce au regard des nombreux rachats d'imprints des groupes *Albatros Média* et *Euromedia Group* ces dernières années. Les maisons tchèques les plus importantes sont également actives sur le marché slovaque. La plupart des éditeurs sont basés à Prague, mais il existe également beaucoup de maisons à Brno.

Une spécificité tchèque concerne l'importance des presses universitaires au sein du paysage éditorial. Elles sont très nombreuses (chaque université a sa propre structure éditoriale) et très productives: parmi les 25 éditeurs les plus productifs en 2019, on trouve trois presses universitaires (avec plus de 100 nouveaux titres par an).

Les plus grandes maisons d'édition [2018-2019]

	Nombre de titres publiés (2018)	Nombre de titres publiés (2019)
Albatros Media	1 505	1 563
Euromedia Group	775	828
Grada	296	395
MOBA	373	362
Dobrovský	245	350
Argo	210	234
Crew	212	209
Václav Svojtka & Co	316	183
Mladá fronta	237	165
Fraus	61	163
Taktik Int.	20	154
SHOCart	168	152
Wolters Kluwer	133	146

Source: Zpráva o českém knižním trhu 2019/2020

→ Nombre de titres publiés

En 2019, 15 100 titres ont été publiés, c'est environ 300 de moins que l'année précédente. On constate une tendance à la baisse depuis plusieurs années; le piratage aurait entraîné une forte diminution de la production dans le domaine du livre scolaire. En 2019, la production des romans est en légère augmentation (+ 1% par rapport à 2018) et représente 35% des nouveautés, les livres jeunesse sont également en hausse (+ 2%) et représentent 16% des nouveautés.

En 2020, la crise du Covid-19 a entraîné chez les éditeurs le report ou l'annulation de nombreuses publications. On comptait à la fin mars 2020 une baisse de 15 % du nombre de publications.

VENTES

➔ Chiffre d'affaires

En 2019, le chiffre d'affaires de l'édition tchèque est évalué à 330 millions d'euros (8,6 milliards de couronnes tchèques), en augmentation par rapport à 2018 (+ 3,5%), où il s'élevait à 300 millions d'euros. Le CA de l'édition tchèque est en hausse depuis plusieurs années.

Évolution du chiffre d'affaires [2015 – 2019]

	2015	2016	2017	2018	2019
CA (en milliards de couronnes tchèques)	7,5	7,8	8,0	8,3	8,6
Évolution (en %)	+ 4	+ 4	+ 2,5	+ 3,5	+ 3,5

Source: Zpráva o českém knižním trhu 2019/2020

➔ Livre numérique et audio

En 2019, les ventes de livres numériques et audios représentent plus de 3 % du CA des éditeurs, soit 276 millions de couronnes tchèques (+ 25 % par rapport à 2018).

Les ventes de livres numériques sont en hausse de 12 % par rapport à 2018 (5 à 10 % des ventes sont réalisées par des éditeurs slovaques). La plupart des achats de livres numériques se concentrent sur les nouveautés (les bestsellers papier se confondent avec les bestsellers numériques). La plateforme principale d'acquisition de livres numériques est le site de librairie en ligne *Palmknihy* (qui a été rachetée par le groupe Albatros Media en 2016).

En 2019, les ventes de livres audios sont en forte augmentation par rapport à 2018 (+ 38,5 %). Cette année est la première où les ventes en format numérique dépassent celles des supports physiques (CD), avec 52,1% contre 47,9 %. Les éditeurs Tympanum (20,4 % de part de marché), OneHotBook (20 %) et Supraphon (19 %) sont en 2018 les plus grands acteurs du livre audio. En 2019, le groupe *Euromedia* s'est lancé dans la publication de livres audio avec sa marque *Témbr*.

➔ Système de prix et T.V.A.

Il n'y a pas de prix fixe en République tchèque mais un prix recommandé ; ce prix recommandé est indiqué sur la couverture des ouvrages. Les librairies physiques respectent scrupuleusement ce prix recommandé, à tel point que certains interlocuteurs considèrent qu'il y a un prix fixe « de fait », au sein des librairies physiques. En réalité, cette situation est le résultat d'un accord amiable et tacite ; elle ne constitue pas une obligation légale. Les librairies en ligne proposent quant à elles des remises sur le prix de vente dès la sortie du livre (avec au minimum 10 à 15 % de remise), qui peuvent s'accroître rapidement (une réduction de l'ordre de 25 % est courante).

Le livre dans son format papier bénéficie d'un taux de TVA réduit. Le taux de TVA a connu plusieurs augmentations ces 15 dernières années (5 % en 2004, 10 % en 2010 et 15 % en 2013) mais a été réduit à 10 % en 2015. Pourtant, d'après le *Review of book publishing in the Czech Republic*, cette réduction à 10 % du taux de TVA n'a pas contribué à réduire le prix des livres. Les livres numériques et audios sont taxés au même taux de TVA réduit (10 %) depuis mai 2020.

TRADUCTIONS

Le nombre de traductions publiées chaque année est important : elles représentent 39 % des titres publiés en 2019, dont la très grande majorité provient de l'anglais (56 %). Les traductions depuis l'allemand (13,6 %), le slovaque (5,7 %) et le français (5,6 %) sont en hausse.

En 2020, d'après les derniers chiffres collectés par le SNE en partenariat avec le BIEF, les éditeurs français ont cédé les droits de traduction de 206 titres aux éditeurs tchèques, contre 240 en 2019. Il s'agit majoritairement de BD (49 cessions en 2020), de fiction (43) et de livres jeunesse (37).

Du côté des traductions d'auteurs tchèques, le Ministère de la Culture soutient les traductions d'auteurs tchèques à l'étranger via un programme annuel : <https://www.mkcr.cz/literature-and-libraries-1123.html?lang=en>

POINTS DE VENTE DU LIVRE

➔ Canaux de vente

En 2019, il existe 600 librairies sur l'ensemble du territoire, dont 260 appartiennent à des grandes chaînes. Les chaînes les plus importantes sont *Kanzelsberger* (65 points de vente), *Dobrovsky* (35 points de vente principalement situés dans les grandes surfaces), *Kosmas* (35), *Luxor* – anciennement *Neoluxor* (34), ou encore *Knihcentrum* (9).

Le nombre de librairies indépendantes est en baisse (140 d'entre elles ont fermé leurs portes entre 2014 et 2019). Face à la concurrence des librairies en ligne, elles cherchent à proposer une offre de qualité et tentent de se diversifier en proposant d'autres biens que le livre : cette pratique est de plus en plus courante parmi les plus petits points de vente du livre.

Il faut noter qu'Amazon n'est pas présent en République tchèque, même si l'entreprise a des entrepôts près de Prague pour desservir le marché allemand. Parmi les plateformes de vente en ligne, on retrouve les principales chaînes de librairies physiques qui développent les ventes par internet. Ces plateformes-là pratiquent généralement des promotions assez limitées (rarement plus de 10 % sur le prix recommandé) pour ne pas exacerber la concurrence avec leurs propres points de vente physiques. Mais on trouve également quelques *pure players* qui, eux, n'hésitent pas à proposer des remises plus importantes.

➔ Foires et salons

International Book Fair and Literary Festival (Prague)

Tous les ans, traditionnellement en mai

Dates 2021 : du 10 au 13 juin

www.svetknihy.cz

➔ Bibliothèques publiques

En 2019, il existe 5 307 bibliothèques de lecture publique. Le nombre d'inscrits pour cette année est de 1,37 million de personnes et le nombre total de prêts de 5,2 millions (en diminution chaque année depuis 2010).

Bureau international de l'édition française

115, boulevard Saint-Germain

75006 Paris

www.bief.org

Directeur de la publication : Nicolas Roche